



DECOREVOLUTION

FIORANESE
CERAMICA



Vogliamo raccontarvi di un Viaggio – il nostro - nel mondo della ceramica decorativa che a volte sa rivisitare la propria storia per lanciarsi in esperienze innovative, quasi inaspettate.

Quando ciò accade, è *Evoluzione* del gusto estetico, che esplora grafismi classici del passato riportandoli a nuova vita.

Ma è anche *Rivoluzione*, se lo pensiamo come un giro completo attorno al fulcro dell'idea originaria di decoro.

Per questo, nel caso delle Cementine di Fioranese, ci piace parlare di

DECOREVOLUTION

We want to tell you about a Journey – ours – into the world of decorative ceramics, which sometimes revisits its history to launch itself into innovative, almost unexpected experiences.

When this happens, it is an *Evolution* of aesthetic taste that explores classic graphics of the past and breathes new life into them.

But it is also a *Revolution* if we think of it as a complete circle around the fulcrum of the original idea of décor.

For this reason, when referring to Cementine by Fioranese, we like to talk about DECOREVOLUTION.

FIORANESE
CERAMICA

It is a Journey into the fantastic world of decoration, which is also a Journey into the world of *Italian lifestyle*: history, colour, emotion, culture, enjoying life and living in places that have never been forgotten. The joy that is perceived by the senses capable of interpreting the vibrant shades of an intense blue that feels like the sea and clear sky, graphics and images that evoke the scents of a clean past that feels like home, sugar and flour, with the softness of a silk scarf or the suede gloves of an elegant woman coming down the stairs in an old black and white photo.

The story of Cementine by Fioranese began in 2013.

The encounter with designer *Silvia Stanzani* immediately transformed into a fruitful creative partnership, and the traditional cementine tiles were transformed into new surfaces full of life with an unexpected contemporary soul, perfectly integrated with the support through the application of *Digital Technology*. Colour plays with the roughness of the background, and the intentional irregularity of the shapes are a poetic combination of art and true life, which gives these modules an undeniable charm, turning them into contemporary icons.

We were very happy to see that the designers themselves – architects and interior designers – immediately fell in love with the Cementine tiles, using them with freedom and unprecedented creativity, giving them new expressive possibilities and creating welcoming and exciting environments where colour and decoration play a leading role.

Only a fortunate and strongly desired encounter between a designer with evocative ideas and a team of experts in new ceramic technologies could have produced such a successful result. And the strength of this collection comes directly from the alchemy of this exchange of energies, which over the years – we are now in our fifth year – has been enriched and has evolved with new grafts and connections, almost like a project that generates itself on its own and finds in itself the energy and expressive charge that, time after time, allows us to explore new and different roads, but always full of innovation.

And the Journey continues...



Si tratta di un Viaggio nel fantastico mondo della decorazione.

Che è anche un Viaggio nel mondo del *Lifestyle Italiano*: storia, colore, emozione, cultura, restauro, gioia di vivere e di abitare ambienti mai dimenticati.

Gioia che è percepita dai sensi, che sanno leggere le sfumature vibranti di un azzurro intenso, che sa di mare e di cielo sereno, grafiche e immagini che rievocano i profumi di un passato pulito che sa di casa, di zucchero e farina, con la morbidezza di un foulard di seta o dei guanti di camoscio di una signora elegante che scende dalle scale in una vecchia foto in bianco e nero.

La storia delle Cementine di Fioranese inizia nel 2013.

L'incontro con la designer *Silvia Stanzani* si trasforma da subito in un fruttuoso sodalizio creativo, e le cementine della tradizione si trasformano in nuove superfici cariche di vissuto, dall'inattesa anima contemporanea, perfettamente integrate con il supporto attraverso l'applicazione della *Tecnologia Digitale*.

Il colore che gioca con la ruvidezza del fondo, la voluta irregolarità delle forme sono un insieme poetico di arte e vita vera, che conferisce un fascino innegabile a questi moduli, rendendoli icone contemporanee.

Ed è stata grande per noi la gioia di accorgersi che i progettisti stessi – architetti e interior designers – da subito hanno amato le Cementine, utilizzandole con una libertà ed una creatività inaspettata, conferendo loro nuove potenzialità espressive e realizzando ambienti accoglienti e appassionati, dove il colore e la decorazione acquistano un ruolo primario.

Solo un incontro fortunato e fortemente voluto tra una designer dalle idee suggestive e una squadra di esperti nelle nuove tecnologie ceramiche poteva produrre un risultato così ben riuscito.

Ed è proprio dall'alchimia di questo scambio energetico che nasce la forza di questa collezione,

che nel corso degli anni - siamo ormai al quinto - si è arricchita ed evoluta con nuovi innesti e connessioni, quasi un progetto che si genera autonomamente e trova in sé l'energia e la carica espressiva che, ogni volta, ci permette di intraprendere strade nuove sempre diverse, ma sempre cariche di innovazione.

E il Viaggio continua...

Un **Viaggio**
nella tradizione
decorativa,
alla ricerca
delle origini
storiche
della **ceramica**,
per creare nuove
scenografie
cromatiche.

A Journey into
decorative tradition,
in search of
the historic origins
of ceramic,
to create
new colour scenarios.

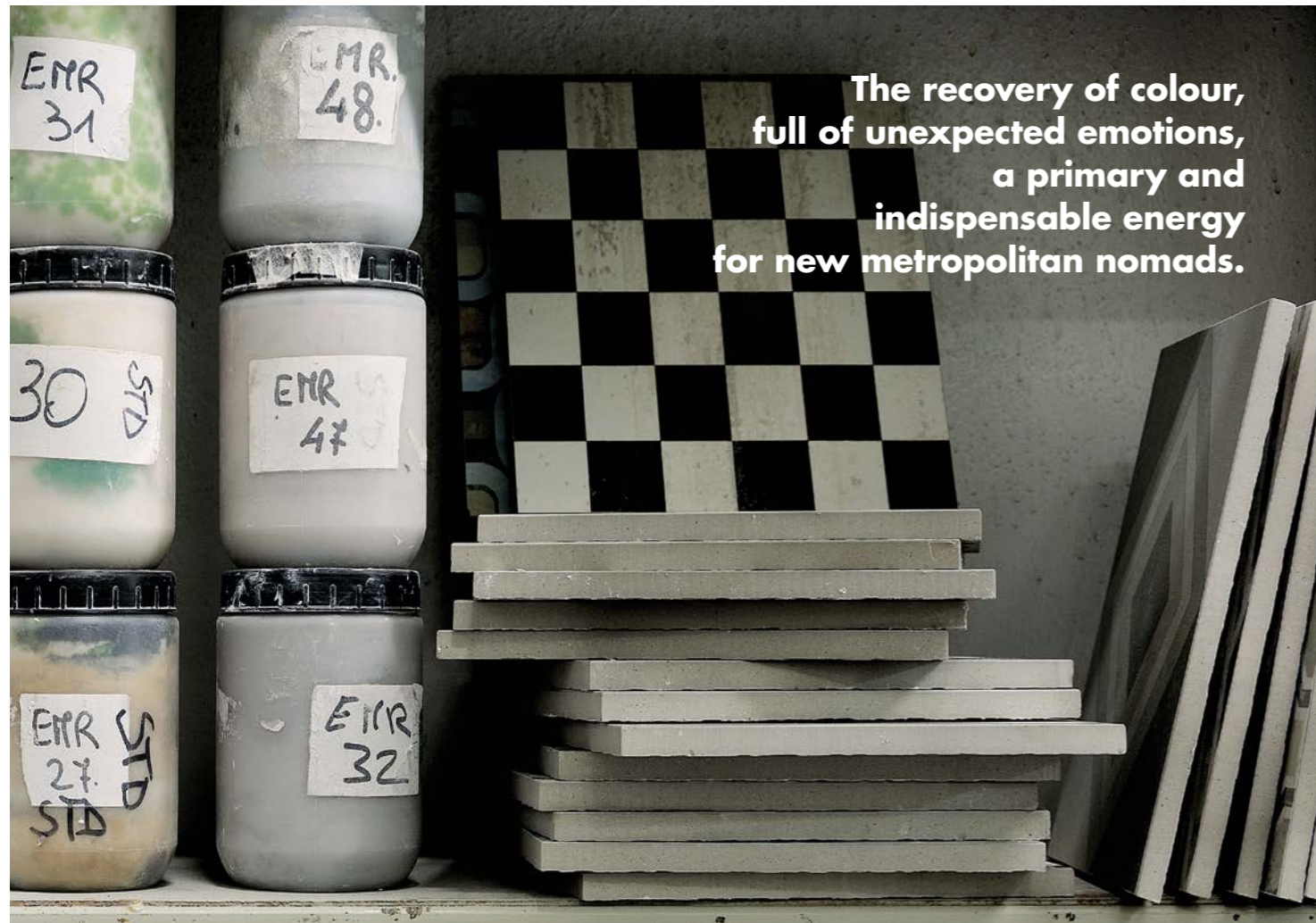


Un percorso di rimandi grafici,
che porta con sé **tracce**
e **memorie** dei luoghi toccati,
rievoca il sapore della **materia**
porosa e naturale,
ricerca l'**imperfezione**
e la rivisita, con sottile ironia,
attraverso ricercati
grafismi contemporanei.



A process of graphic references
that contains traces and memories
of places visited,
able to evoke the flavour
of natural porous materials,
searching for imperfections
and reinterpreting them
with subtle irony
using sophisticated
contemporary graphics.





The recovery of colour,
full of unexpected emotions,
a primary and
indispensable energy
for new metropolitan nomads.



Il recupero
del **colore**,
carico di inaspettata
emozione,
energia primaria
ed indispensabile
per nuovi **nomadi**
metropolitani.





They appeared in 2013,
and it was love at first sight.
Simple, yet so *chic*.
Refined yet suitable
for every need.
Unique with a handmade effect
but the practicality
of porcelain stoneware.

CEMENTINE20

Mon Amour!

Sono apparse nel **2013**,
ed è stato amore a prima vista.
Semplici eppure così *chic*.
Raffinate eppure adatte
ad ogni esigenza.
Unicità dell'effetto *hand-made*
ma senza dimenticare la praticità
del gres porcellanato.

The happy encounter
between tradition and design
that evolves and reinvents
the theme of decor.

L'incontro felice
tra tradizione e **design**
che evolve e re-inventa
il tema della
decorazione.





Classic motifs are transformed into contemporary patterns. A mosaic of emotions to be lived by choosing the puzzle you want to solve with the freedom to reinvent your spaces.

I motivi classici
si trasformano
in **pattern**
contemporanei,
Un mosaico
di **emozioni**
da vivere scegliendo
il puzzle che
si vuole comporre
con la **libertà**
di reinventare
i propri **spazi**.

CEMENTINE B&W

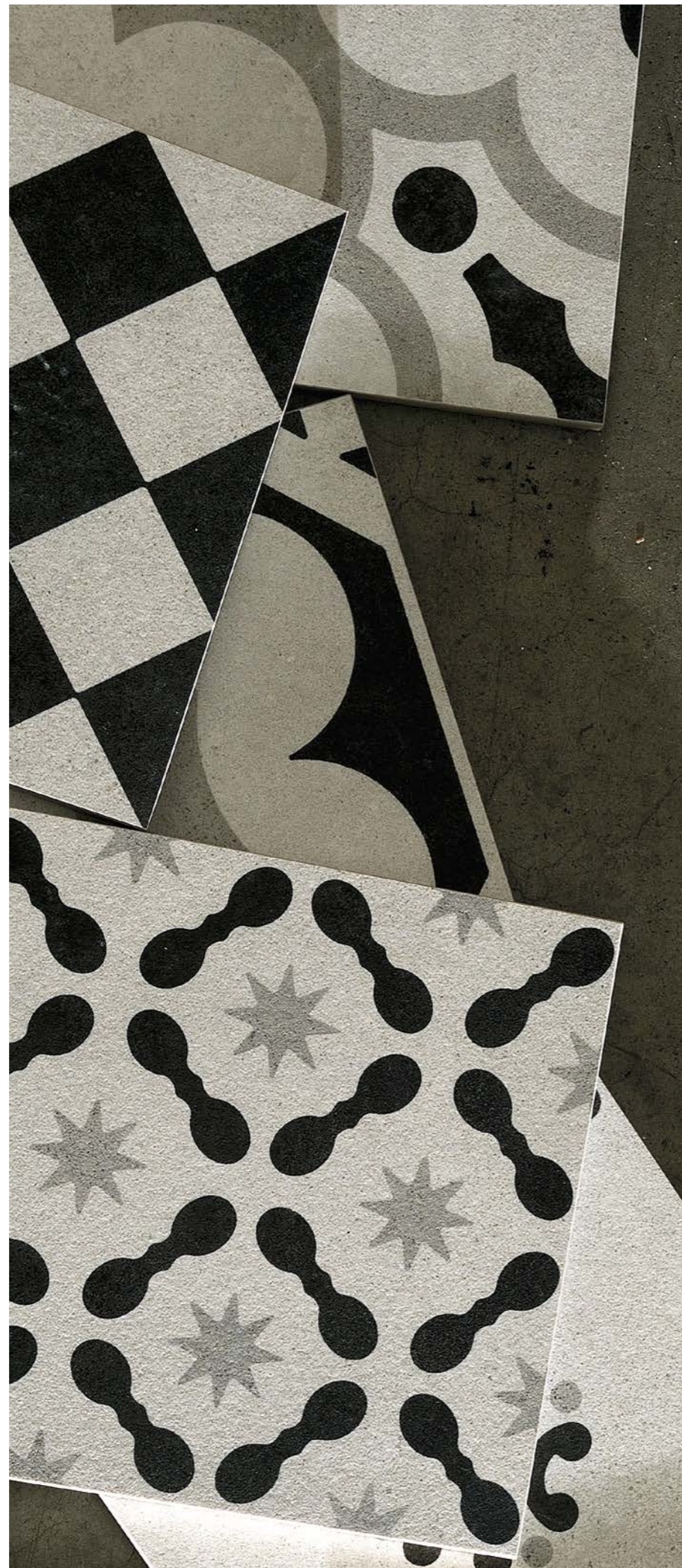
It's so chic

Nel **2014** prevale l'effetto *bianco e nero* con tutta la sua eleganza. Il Classico prende forma, ma con la leggerezza di un tratto grafico puro e lineare. Appena un po' di polvere a ricordare il passato.



The black and white effect prevailed in 2014 with all its elegance. The Classic takes shape, but with the lightness of pure and linear graphics. And with just a bit of dust to remember the past.

Black and white
are the synthesis
of a perfect
complement
of opposites.
A minimal,
yet warm
and enveloping
flavour.



Bianco e nero
sono la sintesi
di un accordo perfetto
e **complementare**
tra gli opposti.
Un sapore **minimal**
ma caldo ed avvolgente.



Lights and shadows
chase each other
among points,
lines and surfaces
to playfully decorate
the spaces.

Luci e ombre
si inseguono
tra punti, linee e **superfici**
per giocare
a decorare gli spazi.



**Our fantastic Journey
continues in 2015
with Cementine Evo,
through decorative patterns
of fabrics and
Optical and Pop wallpapers,
reworked as if
they survived the wear of time.
The colours, textures and geometries
bring us back to the Sixties.**

CEMENTINEEVO

The Fabulous Sixties

Il nostro Viaggio di pura fantasia
prosegue nel **2015**,
con le Cementine Evo,
tra i pattern decorativi
dei tessuti e delle carte da parati
Optical e Pop,
rielaborati come se fossero
sopravvissuti all'usura del tempo.
Colori, textures, geometrie che
ci riportano agli Anni '60.

24

Irrompono
le contaminazioni
Pop, e il tessuto
diventa
un **intreccio**
di emozioni
che veste
la ceramica
di **colore**.



25

Pop contaminations permeate
and the fabric becomes
an intertwining of emotions
that envelops the ceramic
with colour.



Così le Cementine evocano
quei favolosi **Anni '60**.
Riemergono le influenze
della **Pop e Op Art**,
che sono alle origini
del gusto **contemporaneo**.

The Cementine files
evoke those fabulous Sixties
for a new slant on Pop and
Op Art influences,
which are at the origin
of contemporary taste.

CEMENTINERETRÒ

Sofisticato Novecento

Le rievocazioni materiche, i toni naturali e le tinte argillose sono il cuore delle Cementine Retrò, sviluppate nel **2016**.

Alle decorazioni si aggiunge la superficie in graniglia, un classico del '900 che dona un sapore *post industriale* alla collezione. E il confine tra serialità e fatto a mano diventa ancora più labile.

Material-like references, natural shades and clay textures are at the heart of Cementine Retrò, developed in 2016. Grainy surfaces are added to the decorations, a classic of the 1900s that give the collection a *post-industrial* feel, narrowing the divide that separates mass produced tiles and handcrafted tiles.



The image shows a production line with several decorative panels being processed. The panels feature various patterns: a floral design, a dark speckled texture, a light speckled texture, a geometric pattern with stars, and a blue geometric pattern. The panels are arranged on a conveyor belt system with rollers.

L'attenzione si rivolge
alla **materia**
e al gioco cromatico.

30

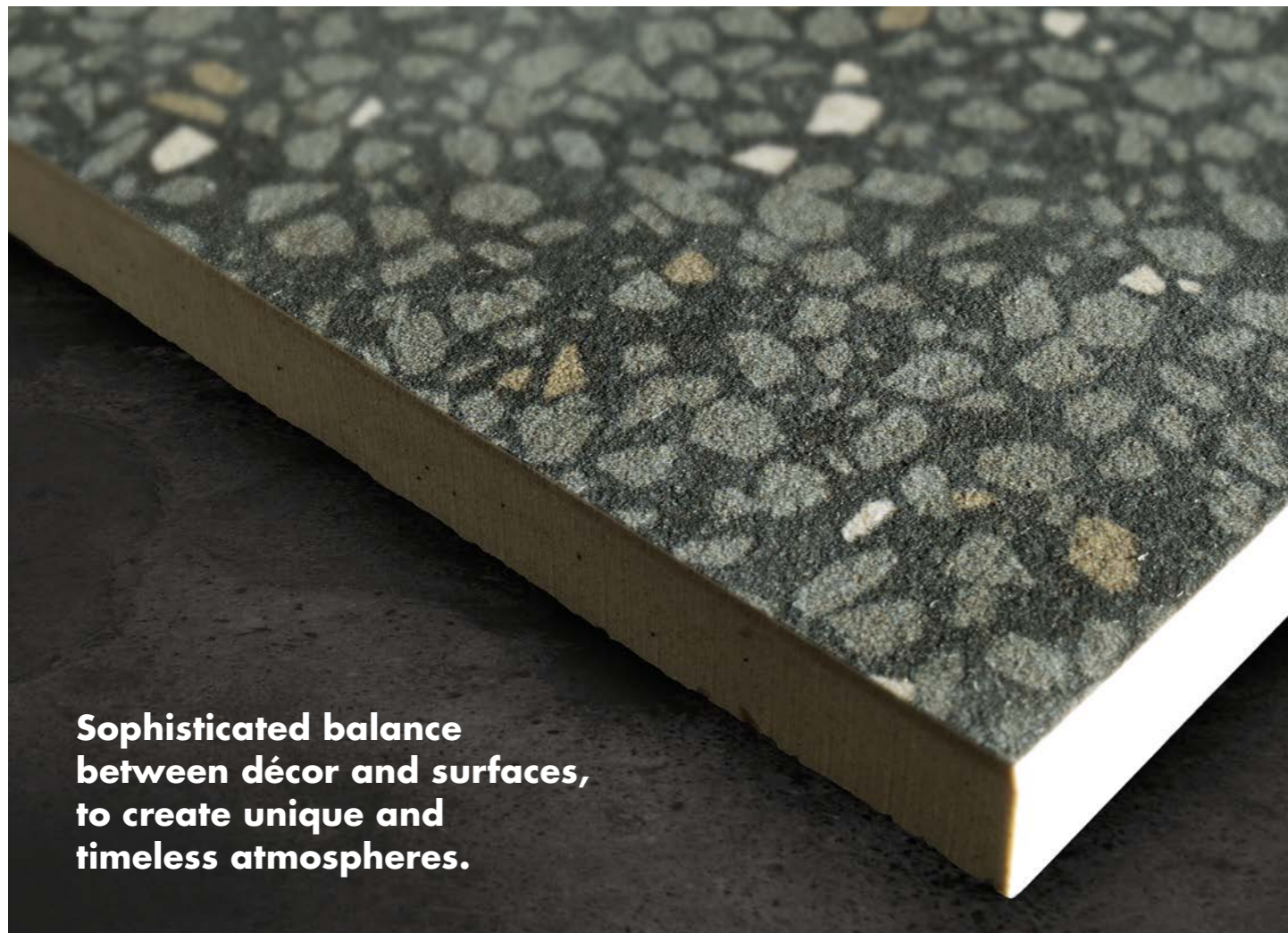
Particular attention
is paid to the materials
and colour scheme.
The delicately grainy surfaces,
with different shadings,
amplifies the game of composition
of the decorated modules.

31

La **superficie**
delicatamente granigliata,
dalle diverse variazioni tonali,
amplifica il gioco compositivo dei
moduli decorati.



32



Sophisticated balance
between décor and surfaces,
to create unique and
timeless atmospheres.



Ricerca **equilibrio**
tra decoro e superficie,
per un'atmosfera
unica e senza **tempo**.

33




For Cementine Boho, 2017 is all about *charm* and romance. Inspired by the *Boho Chic* style of the Seventies, is a modern interpretation of the *Bohemian Style* that became trendy again in the early 2000s: free and natural, it loves *Mix&Match*, recovery of past materials and the freshness of natural fabrics.

CEMENTINEBOHO

Joie de Vivre

Il **2017**, è tutto *charme* e romanticismo con le Cementine Boho. Ispirate allo stile *Boho Chic* degli anni '70, interpretazione moderna dello *Stile Bohémien*, di nuovo trend nei primi anni 2000. Libero e naturale, ama il *Mix&Match*, il recupero dei materiali del passato e il fresco soffio dei tessuti naturali.



Tapestries of dust and sand,
timeless mandala symbols
in a nomad's tent,
a warm carpet covering the surfaces,
an oasis of colours that swathes the
spaces of contemporary living.

Arazzi di polvere e sabbia,
eterni **mandala** in una tenda nomade,
un caldo tappeto riveste le superfici
un'**oasi cromatica**
che vela gli spazi
dell'abitare contemporaneo.

...crets (Maggie, fav-
...dge of Courage (Il
...ge's Mother (La ma-
... Violet (La terza vio-
...zio attivo), 1899; O'
...rimme da Robert Barr),
...giment (Il piccolo reggi-
...at and Other Tales of Ad-
...racconti di avventure), 1898;
...ories (Il mostro e altri raccon-
...ies (I racconti di Whilomville), 1900;
...n (Ferite sotto la pioggia), 1921.
... (Uomini, donne e barche), 1895.
...iders (I pericoli cavalieri), 1895.
...enze giornalistiche e i saggi raccolti
...orte dell'autore, Great Battles of the
...taglie del mondo), 1901; Last Words
...902.

38

**Whole shapes and material fragments.
Informality and freedom of composition.
The Cementine Boho tiles
perfectly and nonchalantly blend
Mediterranean atmospheres
and solar colours, fuelling informality
and freedom of composition.
Contemporary environments
are filled with naturalness and character.**

39

Forme intere
e **frammenti** materici.
Informalità e libertà compositiva.

Le Cementine Boho riescono
a mescolare con disinvoltura atmosfere

mediterranee e cromatismi solari,
informalità e **libertà** compositiva

Naturalness e **istinto** rivestono
gli ambienti contemporanei.

Ma l'ultima parola, in questo Viaggio, resta sempre la *vostra*.

Quella di voi Progettisti
che avete deciso di farvi condurre lungo il racconto delle Cementine
e che avete saputo usarle in un coro di emozioni visive
assieme ad altri materiali della nostra Storia.

Quella di voi Interior Designer
che le usate come una tavolozza infinita cui attingere e ispirarsi,
contaminando, giocando, a volte scherzando,
in un rincorrersi di intuizioni felici
che rendono anche il nostro lavoro
più ricco di senso e di stimoli.

Quella di voi Architetti
che avete saputo scegliere la strada della decorazione
come cuore del progetto, focolare dell'ispirazione,
strumento della creatività.

Quella di *tutti voi* che continuate a scegliere le Cementine
che vi siete lasciati suggestionare
dall'emozione dei colori graffiati, dalle linee gentili.
Di voi che immaginate di vivere nella festosa e colorata cornice
di superfici che sprigionano serenità e allegria.

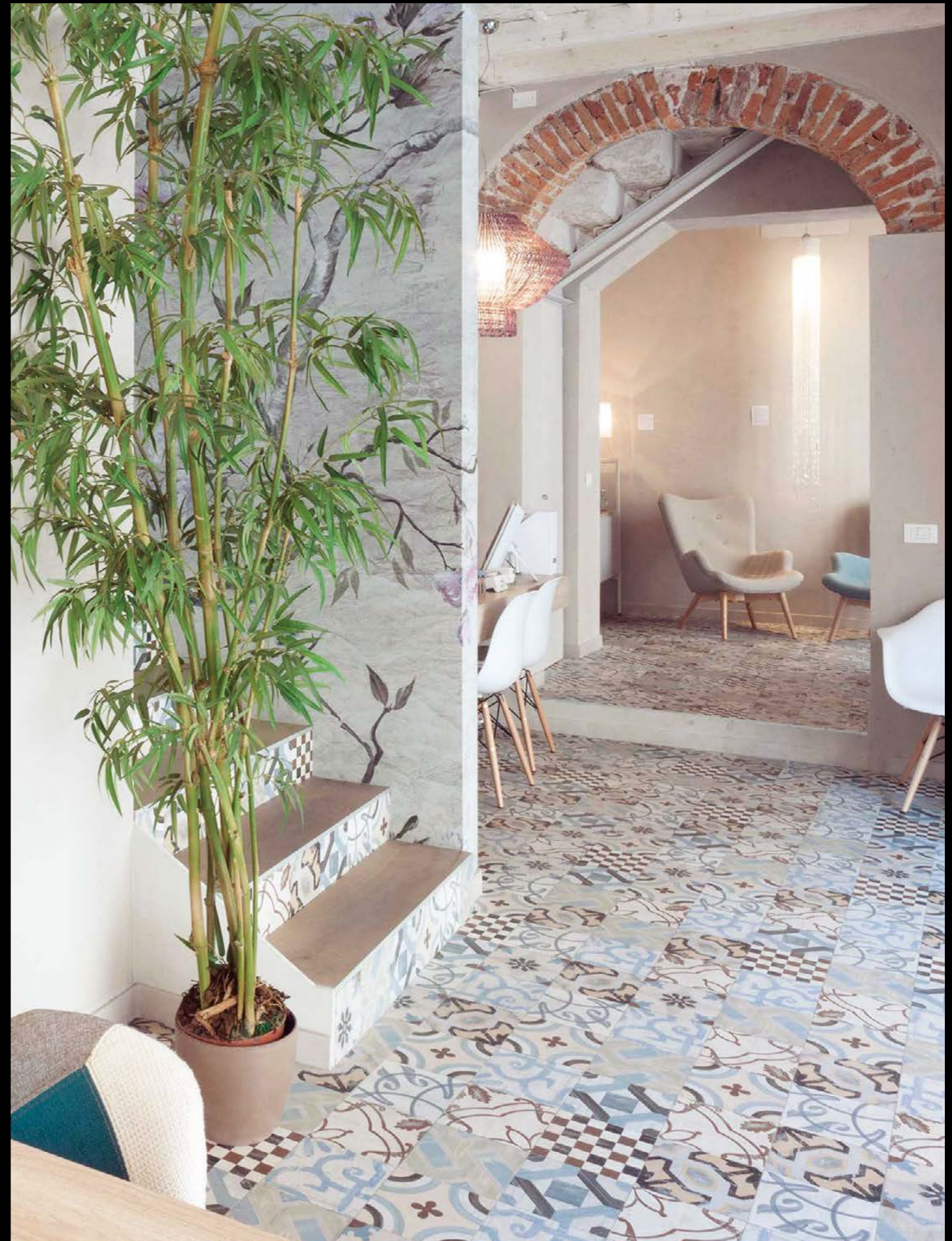
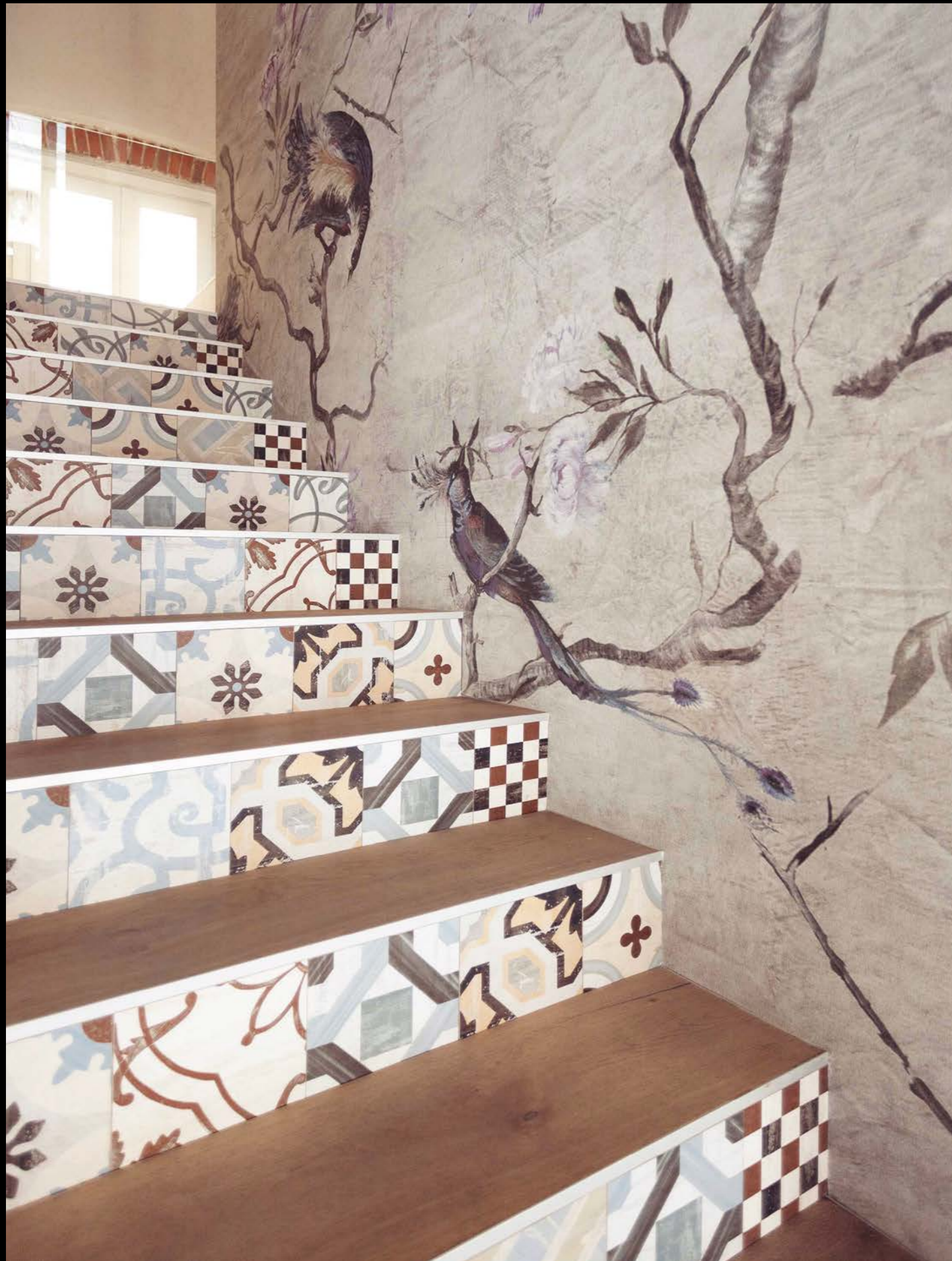
But the last word in this Journey is always yours.

You, the Designers who have decided to listen to the story of the Cementine tiles,
who have known how to use them effectively in a chorus of visual emotions
with other materials belonging to our Story.
You, the Interior Designers who use them like an infinite palette of colours
from which to draw and be inspired, contaminating, playing, sometimes joking
in a sequence of happy insights that make your work more meaningful and stimulating.
You, the Architects who have chosen the path of decorating as the heart of the project,
the source of inspiration, a tool of creativity.

All of you who continue to choose the Cementine tiles, who let yourselves be influenced
by the emotion of scratch colours, by gentle lines.
Those of you who have already imagined living in the festive and coloured setting
of surfaces that emanate serenity and joy.

Fantasia, creatività
e nuovi modi di abitare
attraverso il racconto
dei **designer** e degli **architetti**
che hanno scelto le Cementine
per i loro **progetti**.







Carobbio degli Angeli BG IN CROISSANTERIA LAB





Pescara Ristorante Pizzeria FATTORIA TOCCAFERRO





52

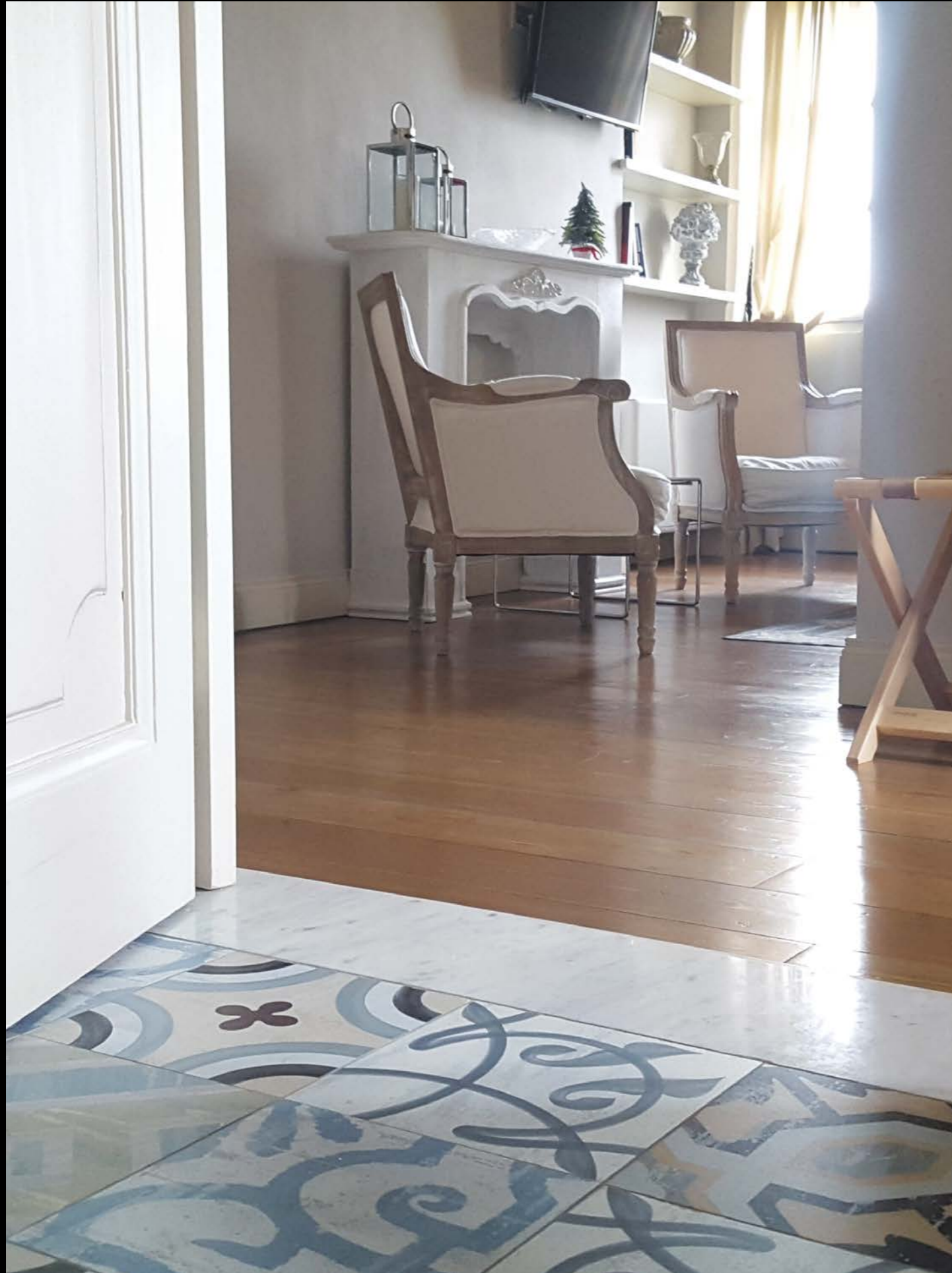
FRULLI FRULLI

La salute nel bicchiere

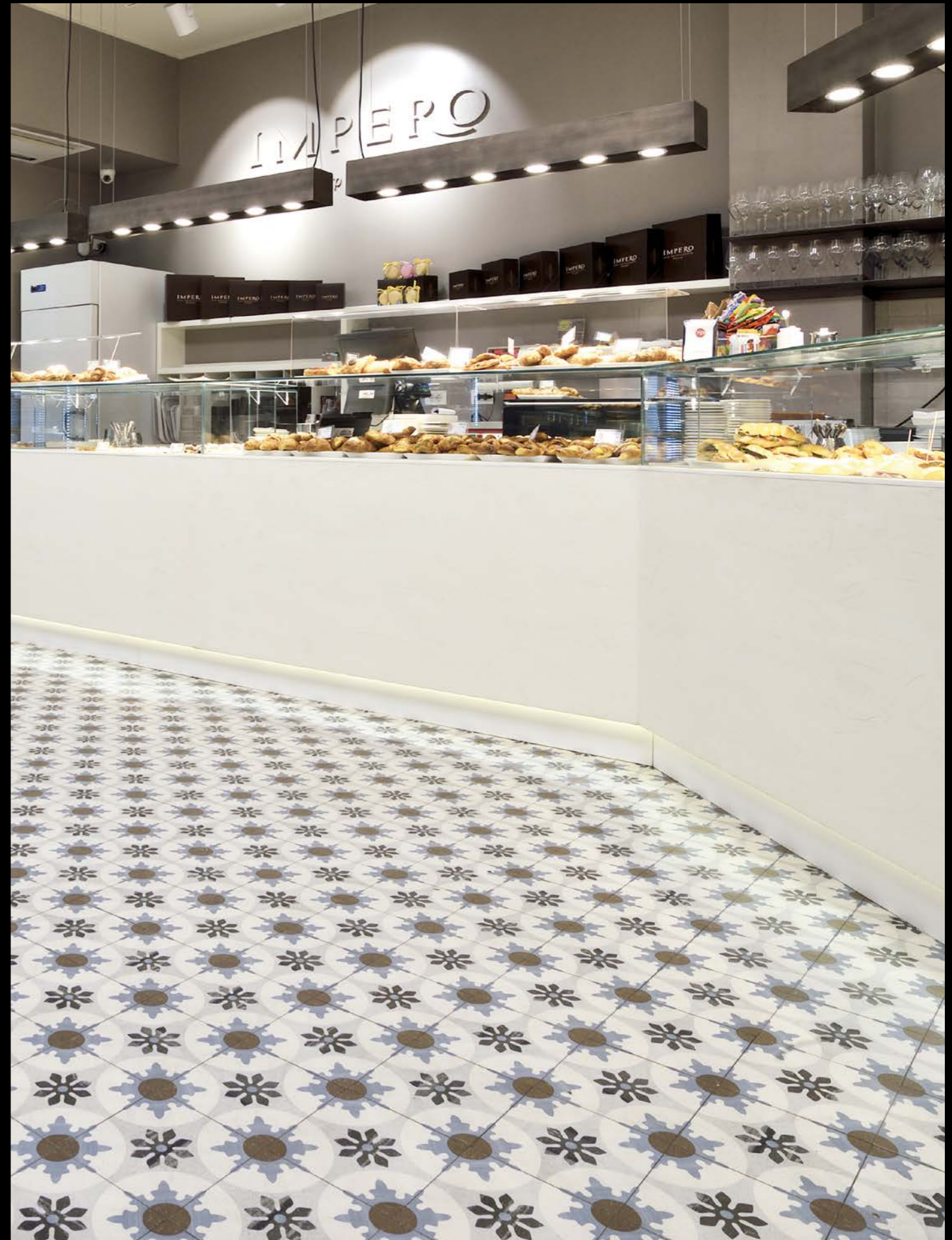


53

















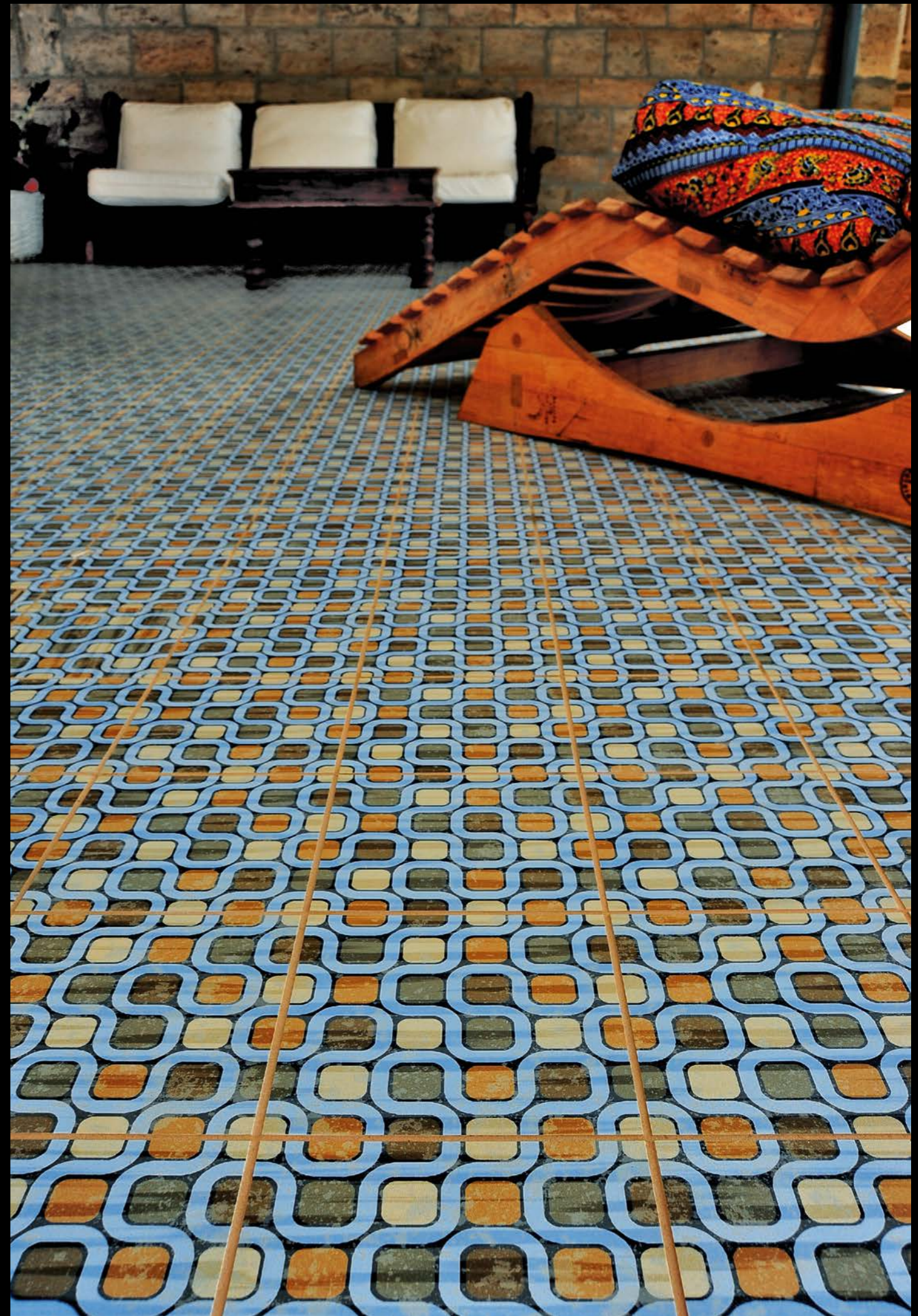


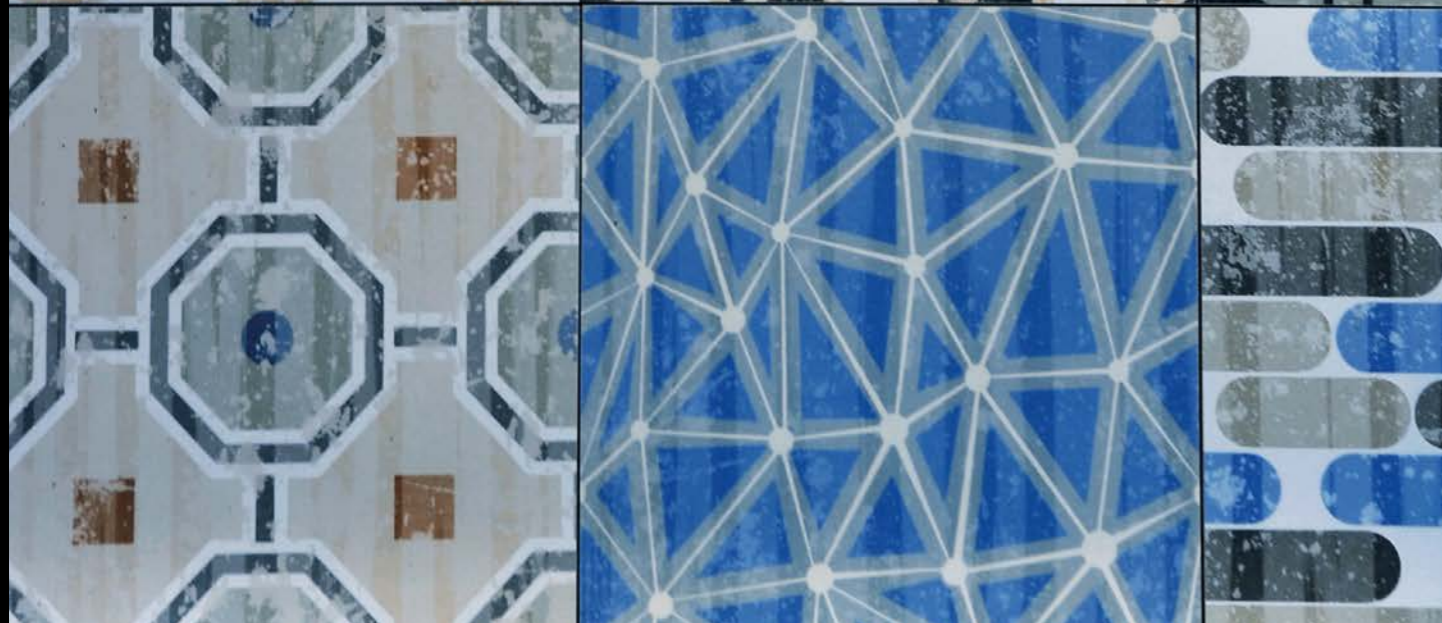

















La Moda
passa...
"la Stile"
resta...
Coco Chanel



Thank you
Many hands
make light work
(John Heywood)

Grazie
Molte mani
rendono
il lavoro leggero.
(John Heywood)

DECOREVOLUTION

Ottobre 2017

Design
Silvia Stanzani

Concept & Photo
MRKT Fioranese

“”
Ceramics of Italy

FIORANESE
CERAMICA
www.fioranese.it - info@fioranese.it

41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
Via Cameazzo, 25 - Tel. (+39) 0536.99.35.11
Fax Italia 0536.99.35.56 - Fax Export (+39) 0536.83.26.11
Ragione Sociale: COEM S.p.A.
Sede Legale: 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy - Via Cameazzo, 25.





FIORANESE
CERAMICA